

2
**KAMIENNA REZYDENCJA W KONSTANCINIE /  
STONE MANSION IN KONSTANCIN**

**LOKALIZACJA / LOCATION:** Konstancin koło Warszawy,  
**INWESTOR / CLIENT:** Michał Sołowow / Procapi sp. z o.o.  
**ARCHITEKT – GENERALNY PROJEKTANT / ARCHITECT –  
GENERAL PLANNER:** Biuro Architektoniczne Barycz  
 i Saramowicz

**AUTORZY / AUTHORS:** arch. Rafał Barycz,  
 arch. Paweł Saramowicz z zespołem

**PROJEKT / DESIGN:** 2003

**REALIZACJA / CONSTRUCTION:** 2004–2008

**POWIERZCHNIA / USABLE FLOOR AREA:** 710 m<sup>2</sup>  
**FOTOGRAFIE / PHOTOGRAPHIES:** Bartosz Makowski

Willa, łącząca w sobie dwie podstawowe funkcje – typowo mieskalną, pozwalającą właścicielom komfortowo i bezpiecznie mieszkać, a jednocześnie – recepcyjno-pensjonatową, co oznacza, że może służyć również do organizowania spotkań i konferencji dla niewielkiego grona gości.

Rezydencja zlokalizowana jest na urzekającej działce porośniętej starodrzewiem sosnowym, w elitarnej, uzdrowiskowej części Konstancina. Stąd budynek rozplanowano w taki sposób, aby nie naruszyć istniejącego drzewostanu, a jednocześnie tak, by dom i jego naturalne otoczenie stanowiły integralną i uzupełniającą się nawzajem całość. Oszczędną w formie bryła domu, z licznymi horyzontalnymi liniami, harmonijnie nawiązuje do krajobrazu piaszczystych mazowieckich rówień, a obszerne przeszklienia wysokości podwójnej kondygnacji, zaprojektowane wokół ogrodu, powodują, że krajobraz w naturalny sposób wnika w głęb budynku. Od strony obszaruurbanizowanego budynek nabiera introwertycznego oblicza.

**EN**

The comfortable villa of, which combines two basic functions – a typically residential one, allowing the owners to live comfortably and safe, but at the same time it is a reception and a guest house, which means that it can also be used to organize meetings and conferences for a small group of guests.

The villa is located on a captivating plot, which is covered with old pine trees in the elite, spa part of the resort Konstancin. Hence the building was planned in such a way so as not to destroy the existing forest stand, and at the same time, so that the house and its natural environment constitute an integral and complementary entirety. Economical form of the house shape, with numerous horizontal lines, harmoniously refers to the landscape of sandy plains of Mazovia, and huge double-storey-high glazings, designed around the garden, make the landscape penetrate deep into the building in a natural way. From the side of the urban area, the building becomes introverted ●



**2**



**2**